

VELIKA GOSPA NEWSLETTER

DOBRO DOŠLI!

Župa svetog Jeronima srdačno pozdravlja sve svoje župljane, te sve prijatelje koji štiju Presvetu Bogorodicu Mariju.

Toplo pozdravljamo Sinjske Alkare i Momke, Dražena Žanka i Hrvatsku televiziju.

Posebno pozdravljamo glavnog celebranta današnje Mise fra Luku Tomaševića iz Sinja, čikaškog biskupa Francisa Kane-a, kustosa fra Marka Puljića, te franjevačke studente iz Zagreba.

Pozdrav izručujemo gradonačelniku grada Chicaga Richardu Daley-u, Marijanu Gubiću, zamjeniku veleposlanika Republike Hrvatske u Washingtonu i Zorici Marici Matković, konzulici Republike Hrvatske u Chicagu.

WELCOME!

St. Jerome's welcomes all its parishioners and guests - all who honor the Blessed Virgin Mary on the feast of Her assumption.

We warmly welcome the "Alkari" of Sinj and "Momke", Dražen Žanko and Croatian TV.

We also welcome today's main celebrant, Fr. Luka Tomašević from Sinj, Bishop Francis Kane, Custos Fr. Marko Puljić, and Franciscan students from Croatia.

We extend special greetings to the Honorable Mayor of Chicago Richard Daley, Marijan Gubić, Deputy Ambassador of the Republic of Croatia in Washington and Zorica Marica Matković, General Consul of the Republic of Croatia in Chicago.

HONORING OUR LADY OF SINJ FOR 100 YEARS!



Velika Gospa in the 1940s

In 1906, Chicago's Bridgeport community had a Croatian population numbering almost 5,000. The majority came from Dalmatia. They all had a great devotion to Our Lady of Sinj and thus formed the Dalmatian Family Society of Our Lady of Sinj.

Croatians celebrated feast days at St. John Ne-

pomucene Church at 25th and Princeton. The Croatian community first celebrated Velika Gospa in 1906. Since 1912, when St. Jerome's Croatian Parish was founded, Velika Gospa has been and continues to be celebrated by all who honor the Blessed Mother.

More on pages 2 & 3

PISMO KUSTOSA HRVATSKIH FRANJEVACA

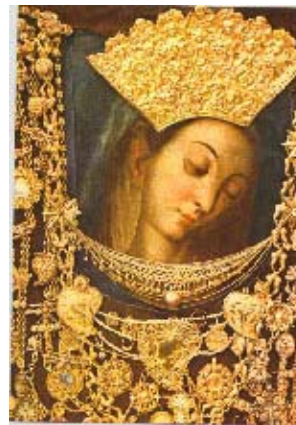
Dragi župljani i prijatelji župe sv. Jeronima!

O vezi između Marije, Majke Isusove, i Hrvata ispjevane su divne pjesme i napisane mnoge knjige. O Njoj svjedoče brojne kapelice, crkve i svetišta koji nabreknu svježinom života hodočasničkog puka koji se na Gospine svetkovine i blagdane u njih slije, u Domovini ili po svijetu.

Iz poštovanja prema svakom tom mjestu, bilo u kojem kutku Lijepe naše, bez obzira na granice koje neki nasilno ucrtase, ne želim posebno isticati ni jedno od njih. Sva ona u nama žive jednakim žarom i ljubavlju, jer jedna, ista i jedina božanska ljubav teče iz svih njih u duše onih koji tamo hodočaste i ljubavljaju se napajaju.

Neumorne hodočasničke noge svaki put iznova pišu nove stranice Knjige ljubavi između Hrvata i Marije.

Njezinu blizinu se uvijek osjećalo, jer Majka uvijek ide ususret svojoj djeci i nikada im ne okreće leđa. Tako je to



bilo u vrijeme velikih patnji i stradanja, buđenja i uspona u višestoljetnoj hrvatskoj povijesti. Tako je to bilo u staroj Domovini, ali i po svijetu, kamo se hrvatski puk kretao, u traženju slobode, kruha i ruha. Išao je s

Marijom. Okupljao se kod nje i slavio Boga što je po Njoj činio i čini «djela velika». Pa tako i u Chicagu, evo, kroz stotinu godina.

Neka je hvala i dika onima koji se davne godine 1906. okupiše slaveći Gospu Sinjsku i nastaviše, iz godine u godinu, kroz stotinu godina, slaviti Veliku Gospu, nanovo šireći krug njezine djece iz «svakoga puka i naroda» koji se kod sv. Jerka okuplja, jer ona je Majka cijeloga «roda ljudskoga».

Ne dopustimo, da se hodočasnička rijeka ikada ugasi, da ljubav Marije i roda hrvatskoga ikada oslabi, da se knjiga naše povezanosti ikada zatvori.

Neka proslava stote obljetnice Velike Gospe u Chicagu bude novi poticaj i nadahnuće za slavlja koja trebaju doći.

Fra Marko Puljić, OFM, kustos

www.stjeromecroatian.org

***Voice of St. Jerome's
Saturdays - 10 a.m.
on 750 AM***

KRATKA POVIJEST PROSLAVE VELIKE GOSPE U CHICAGU



Velika Gospa in the 1920s

Crkva svetog Ivana Nepomuka, na uglu 25. i Princeton ulice, dopustila je Hrvatima slaviti velike katoličke blagdane. Tako su 1906. Hrvati Chicaga kao zajednica po prvi puta proslavili Veliku Gospu. Nastavili su tako do 1912. kada su utemeljili svoju, to jest hrvatsku župu svetog Jeronima. Od tada, pa do današnjeg dana, Hrvati Chicaga slave i javno štiju svoju Nebesku Majku, Bezgrešnu Djevicu Mariju.

Utemeljenjem nove župe, braća Bradarići nabavili su kopiju slike Gospe Sinjske. U crkvi je bio izgrađen jedan novi oltar posvećen Gospi u čast. Kad su već dobili Gospinu sliku, odlučili su župljani slijediti i sinjsku tradiciju održavši prvu procesiju kroz gradske ulice. Nakon procesije uslijedila je svečana misa, te zatim veliki župni piknik.

Najviše ljudi došlo je na Veliku Gospu 1954. godine, kada je Sveti Otac proglasio tu godinu Marijinom godinom. A Velika Gospa postala je inače poznata i po pečenoj janjetini i drugim hrvatskim specijalitetima. U tim 1950-tim godinama župljani zaduženi za pečenje znali su ispeći i preko 100 janjaca. Uz janjetinu, hranu su pripremale vrijedne žene iz Oltarskog i kruničarskog društva predvođene predsjednicom Marijom Mandić.

Prije svake Velike Gospe slavi se devetnica u čast Blažene Djevice Marije čiji je vrhunac sama Velika Gospa. Na taj način župljani zahvaljuju Majci Božjoj za dobivene milosti, dobivene po njezinu zagovoru kod njezina nebeskog Sina. Ova jedinstvena devetnica izvor je duha i inspiracije za sve one koji hoće sudjelovati u obnovi duše.

Danas se Velika Gospa ne razlikuje previše od one izvorne. Srž je još uvijek slika Majke Božje Sinjske, te pobožne molitve upućene njoj. Ova najveća hrvatska proslava blagdana Velike Gospe na američkom kontinentu, poziv je svim Hrvatima da dođu na obnovu duha i nacionalnih vrijednosti!

Izvorno, Velika Gospa potječe iz Sinja. Barbarska turska vojska 1715. napadala je na grad Sinj želeći ga osvojiti. Prestrašeni puk u Sinju, obratio se molitvama za pomoć čudotvornoj Gospi Sinjskoj. Čitavu noć 14. kolovoza mnoštvo je vjernika usrdno molilo. Slijedećeg jutra (15. kolovoza, na dan Uznesenja BDM) na nebu se pojavila Majka Božja. Turski su se vojnici počeli razbolijevati, te su se morali povući natrag. Turski je napad odbijen samo uz intervenciju nebeske Zaštitnice.

Početak prošlog stoljeća, Hrvati su se počeli naseljavati u Chicagu. Do 1910. njihov se broj već bio popeo na gotovo 5000. Većina novih doseljenika bila je iz Dalmacije, mnogi iz sinjske krajine. God. 1906. jedna grupa tih doseljenika se skupila i utemeljila Dalmatinsko obiteljsko društvo čudotvorne Gospe Sinjske. Za samo nekoliko godina broj se članova popeo na preko 600.



Velika Gospa in the 1960s

A SHORT HISTORY OF VELIKA GOPSA IN CHICAGO

The tradition of Velika Gospa originated in the town of Sinj in Croatia. In 1715, barbaric armies of the Turkish Empire advanced toward Sinj. Throughout the night of August 14th, the people of Sinj prayed before their icon of the Virgin Mary. The following morning, August 15th (Assumption Day), the Blessed Virgin Mary appeared. The Turkish soldiers became violently ill and retreated. The people attributed this miracle to the Miraculous Lady of Sinj.

* * *



Velika Gospa in the 1970s

Around the early 1900s, Croatian immigrants began settling in the Bridgeport area. By 1910, they numbered almost 5,000. Most of the new arrivals were from Dalmatia, many from the area close to the town of Sinj. In 1906, a small group of men gathered and formed a fraternal society for social and cultural purposes. The name was The Dalmatian Family Society of the Miraculous Lady of Sinj. Within a few years, the society's membership grew to over 600.

Croatians were allowed to celebrate certain feast days in the Croatian language at St. John Nepomucene Church. It was then in 1906 when Croatians began celebrating Velika Gospa. Since 1912 when St. Jerome Croatian Parish was founded, Velika Gospa has been and continues to this day to be honored by Croatians and all those who love the Blessed Mother.

At the inception of their new parish, the Bradarić Brothers brought to St. Jerome's a copy of the icon of Our Lady of Sinj. A side altar in the church was built and dedicated in her honor. It was decided that on each August 15th St. Jerome's would follow the traditions kept to this day in Sinj. In 1913, the first procession with the image of Our Lady was carried through the streets. It was followed by a high Mass and picnic.

The largest attendance for Velika Gospa was in 1954. The Holy Father proclaimed 1954 the Marian Year. Because Velika Gospa was venerated and celebrated at St. Jerome with such devotion and splendor, Croatians from all over the Midwest came on the pilgrimage to Chicago. Velika Gospa has also become famous for its roasted lambs and other delicacies. In the 1950's, the men of the parish roasted as many as 100 lambs. Along with the lamb came the sale of Croatian food and pastries prepared by the women of the Altar and Rosary Society led by their president, Mary Mandić.

For 9 days prior to the feast, parishioners attend a novena to honor Our Lady of Sinj. The culmination of the novena comes on the 15th. In this way, the parishioners thank Mary for all the graces they have received through her intercession to her Divine Son. This unique novena is the source of the spiritual strength that the parishioners of St. Jerome draw from Velika Gospa. Today's Velika Gospa is not so different from the original one. The focal point remains the ornately decorated picture of Our Lady of Sinj and the religious devotion to her. St. Jerome's celebration of Velika Gospa is the largest such Croatian celebration on the North American continent. It is a call to spiritual renewal and pride in one's national heritage.



Velika Gospa in the 1930s





NADOLAZEĆI DOGAĐAJI....

- **Hodočašće na Holy Hill**
19. kolovoza
- **Primopredaja župe blaženog Alojzije Stepinca**
20. kolovoza
- **Dobrotvorni "Golf" Turnir za siročad Vukovara**
27. kolovoza
- **Hodočašće u Washington**
9. i 10. rujna
- **Hrvatska škola: piknik i početak**
9. rujna
Za upis, javite se
Nevenki Jurković: 773-525-8571
- **Misa za obljetnice braka**
17. rujna
11:00 na hrvatskom
- **Hrvatska žena Fashion Show**
22. listopada
- **Župna društvena večer**
29. rujna
- **"Večeri s Tajči"**
29. studenoga do 1. prosinca

GRAND MARSHALL - LILLIAN "GIGGIE" CORTESE

Mrs. Lillian "Giggie" Cortese was born in Chicago in 1927 as one of 6 children to the late Jozo and Jakica Becich. Her parents, who emigrated to America in 1912, were pioneer parishioners of St. Jerome's. Giggie graduated from St. Jerome's in 1941 and St. Mary of Perpetual Help High School four years later.

On October 10, 1948, Giggie married Charles Cortese at St. Jerome's in a service presided over by Father Ferdinand Skoko. God blessed them in 1953 with a daughter, Maryann. Their happiness was short-lived with the shocking death of her husband in January 1960 at the age of 34. Their daughter married Michael DiVito and are the proud

parents of Charles, Michael and Jacqueline, all graduates of St. Jerome School.



Giggie enjoyed a 20-year career with the Chicago White Sox after which she was asked to join the City by the late

Mayor Richard J. Daley. She devoted 20 years to government service, working on a neighborhood beautification project called Beautiful Chicago.

Giggie has long been known as a community activist and parish leader. She belonged to many organizations: the Jugerettes, St. Jerome HAS, Children of Mary, Young Ladies Sodality, Altar and Rosary Society, Club Sinj and Club Poljica. For over 30 years, Giggie was either co-chairman or chairman of the Velika Gospa festival committee. Devoted to Our Lady, she was the founder of a group that established the outdoor Medjugorje Shrine.

MESSAGE FROM THE FRANCISCAN CUSTOS

Dear Parishioners and Friends of St. Jerome's Parish!

The bond between Mary, Jesus' Mother and the Croatian people is the subject of beautiful songs and many books. Numerous chapels, churches and shrines dedicated in Her honor spill over with the sheer number of pilgrims who pour into them from all parts of Croatia and the world to celebrate Her feast days.

It is out of respect toward each shrine that I desire not to single out any one of them, regardless of its location or arbitrarily drawn borders. Our hearts burn with love equally for each of them, because it is one love, the one and the same love of God which flows out of each and satis-

fies the souls that visit them.

The tireless feet of pilgrims tread new pages in the book of love between Mary and the Croatian people. We always felt her near us. A mother always greets her children with open arms and never turns her back on them.

This is how it has been in Croatia's centuries-old history during all the trials and tribulations as well as rebirths and successes. This is how it has been in our fatherland, and also how it has been for all of us who left our homeland seeking freedom, food and shelter.

We left with Mary. We gathered round her, praising God who through Her intercession did and does great things. That is how it is here in Chicago, 100 years now.

We are thankful to and proud of those who in 1906 gathered to honor Our Lady of Sinj and who continued to do so year after year for 100 years. Through these actions a wider and wider circle of Her children repeatedly gathers here at St. Jerome's. She is Mother of the entire human race.

Let us not allow the river of pilgrims ever to dry out; the love between Mary and the Croatian people to ever weaken; and the book of our connectedness ever be to be closed.

May this 100th celebration of Velika Gospa inspire new initiatives for those celebrations yet to come.

Fra Marko Puljić, OFM
Custos

VELIKA GOSPA GRAND MARSHALLS

Mrs. Mary Mandich	1970
Mr. Andrija Braskić	1971
Mr. George "Bud" Alfievich	1972
Mr. Zaharija	1973
Mr. Matt Pesce	1974
Mr. Mark Bozich	1975
Mr. Ralph Bonello	1976
Mr. George Bozinovich	1977
Mr. Joe LaScolla, Jr.	1978
Mayor Mr. Michael Bilandic	1979
Mr. Matt Saskor	1980
Mr. Dan Bujas	1981
Mr. Michael Burazin	1982
Mr. Petar Badrov	1983
Mrs. Mary Harzich	1984
Mr. Peter Peso	1985
Mr. Ivan Maros	1986
Mr. Louis Scalise	1987
Mr. Joseph Bogetich	1988
Mr. Pavao Hrkac	1989
Mr. Michael Tadin	1990
Mr. Sam Ricobene	1991
Mr. David Ruzich	1992
Mr. John Kosić	1993
Mr. Kenny Zekich	1994
Mr. Michael Passarelli	1995
Mr. Augustin Rodich	1996
Mr. Andrija Vasilj	1997
Mrs. Neda Roscic	1998
Mr. Richard Ferro	1999
Mr. Mijo Barun	2000
Mr. Fred Bertucci	2001
Mrs. Marion Segvich	2002
M/M Franjo/Kata Mulac	2003
M/M Ann/+Jim Sutura	2004
M/M Duško/Jadranka Kraljević	2005
Mrs. Lillian Giggie Cortese	2006

UPCOMING EVENTS....

- **Midwest
Croatiants'
Holy Hill
Pilgrimage
Aug. 19**
- **Transfer of
Blessed
Stepinac
Parish to
Franciscans
Aug. 20**
- **St. Jerome
School begins
Aug. 24**
To register,
call 312-842-7668
- **Benefit Golf
Tournament
for Orphans
in Vukovar
Aug. 27**
- **Pilgrimage
to Washington
Sept. 9 & 10**
- **Wedding
Anniversaries'
Mass - Sept. 17**
9:30 in English
- **Parish Social
Sept. 29**
- **Evenings
with Tatiana
Nov. 29
through Dec. 1**



St. Jerome Croatian Church
2823 S. Princeton
(Cardinal Stepinac Way)
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 842-1871
Fax: (312) 842-6427
Email:
church@stjeromecroatian.org



Pray the Rosary



GRAND MARSHALL - LILLIAN "GIGGIE" CORTESE

Gospođa Lillian "Giggie" Cortese rođena je u Chicagu 1927. Jozi i Jakici Bečić kao jedno od šestero djece. Roditelji su joj rođeni u Hrvatskoj, te emigrirali u Ameriku 1912. Bili su među prvim župljanima koji su ustanovili Župu svetog Jeronima.

Giggie je pohađala osnovnu školu pri ovoj župi te je završila 1941., a srednju u St. Mary of Perpetual Help. 10. listopada 1948. godine. Giggie i Charles Cortese su sklopili kršćanski brak u crkvi sv. Jeronima pred fra Ferdinandom Skokom. Bog im je 1953. darovao dijete, kćerku, Marijanu. Ali nesreća je zadesila njihovu obitelj kad je Charles naglo umro u siječnju 1960. u svojoj 34. godini života. Njihova se kći udala za Michaela DiVito, te imaju troje djece, Charlesa, Michaela i Jacqueline, koji su svi pohađali osnovnu školu

u našoj župi.

Giggie je radila 20 godina za Chicago White Sox ustanovu. Provela je sljedećih 20 godina radeći na projektu pod nazivom "Lijepi Chicago" za uljepšavanje grada.

Giggie je dugo poznata kao aktivistkinja i aktivan član župe svetog Jeronima. Giggie je bila članica mnogih župnih društava, uključujući Klub "Jugeres", školsko Društvo svetog Jeronima, Djeca Marijina, "Young Ladies Sodality", Oltarsko i kruničarsko društvo, Klub Sinj i Klub Poljica. Preko 30 godina, Giggie je bila na čelu odbora za proslavu Velike Gospe. S velikom ljubavlju prema Gospi, Giggie je započela grupu koja je vodila brigu o ostvarenju kipa, te vanjsko svetište Gospi Međugorskoj u župi svetog Jeronima.

Third Annual Charity Golf Tournament

sponsored by St. Jerome Parish in conjunction with Velika Gospa and by Chicago Croatians.

Sunday, August 27, 2006, 12 p.m.

Proceeds of this year's event benefit children's **orphanages in Vukovar**, Croatia, the site of tragic suffering in 1991 and beyond.

We will be playing a shotgun round of 18 holes followed by dinner. Driving range time with complementary balls is included. A raffle with sports memorabilia and other items will take place at the dinner. There will also be prizes for best players.

Highland Woods Golf Course

2775 N. Ela Road, Hoffman Estates, IL 847-359-5850

Reservations are made in payment of \$130 which includes golf, dinner and gifts.

Please Contact: Miro Planinić (773-983-9818), Ivan Kutleša (312-315-1746), Jerry Majić (312-623-2570), Marko Karačić (773-716-7400) or Mark Pavljašević (773-456-9400).

THANK YOU!

VELIKA GOSPA HRVATSKI DOBROTVORNI GOLF TURNIR

Ove godine priređuje se u Chicagu **treći Hrvatski Golf Turnir**. Župa Sv. Jeronima Hrvatima grada Chicago i okolice nudi dobrotvorni Golf Turnir u svrhu **pomoći siromašne djece u Vukovaru**.

Turnir će se održati u NEDJELJU 27. kolovoza, počevši u podne na Highland Woods Golf Course u Hoffman Estates. Igrat će se 18 holes na 'shotgun' način, a poslije golfa bit će večera i lutrija za sportske nagrade na prostoru golf igrališta.

Cijena za ovaj događaj jest \$130.00 što uključuje golf, nagrade, i večeru. Nazovite: Miru Planinića (773-983-9818), Ivana Kutlešu (312-315-1746), Jerry Majića (312-623-2570), Marka Karačića (773-716-7400) ili Marka Pavljaševića (773-456-9400). **HVALA!**